

**О подписании Соглашения между Агентством Республики Казахстан по статистике и Государственным институтом статистики Турецкой Республики о сотрудничестве в области статистики**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 27 января 2005 года N 66

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Согласиться с подписанием Соглашения между Агентством Республики Казахстан по статистике и Государственным институтом статистики Турецкой Республики о сотрудничестве в области статистики.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

**СОГЛАШЕНИЕ**

**между Агентством Республики Казахстан по статистике и Государственным институтом статистики Турецкой Республики о сотрудничестве в области статистики**

Агентство Республики Казахстан по статистике и Государственный институт статистики Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем "Сторонами", в целях дальнейшего углубления сотрудничества в области статистики между обеими сторонами,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств осуществляют сотрудничество в следующих областях:

обмен статистическими публикациями по методологии и методам обследований;

обмен статистическими изданиями и публикациями о социально-экономической ситуации и развитии в государствах Сторон;

обмен опытом в области обработки данных, включая структуру и менеджмент банка статистических данных и внедрения новых информационных технологий;

обмен информацией о новых статистических методах, которые способствуют адаптации к

требованиям современного информационного общества;

сотрудничество в проведении научно-методических исследований и осуществлении проектов, представляющих интерес для обеих Сторон; взаимодействие в вопросах участия в международных и межнациональных программах по линии Технического сотрудничества.

## **Статья 2**

Стороны по мере необходимости будут обмениваться опытом работы и обсуждать вопросы, возникающие в ходе выполнения настоящего Соглашения.

## **Статья 3**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## **Статья 4**

Информация, полученная Сторонами в рамках настоящего Соглашения, не может быть передана третьим странам без письменного согласия Стороны, предоставившей эту информацию.

## **Статья 5**

В случае возникновения разногласий по толкованию и применению настоящего Соглашения, Стороны будут решать их путем консультаций и переговоров.

## **Статья 6**

Деятельность по сотрудничеству, основанная на настоящем Соглашении, будет осуществляться в рамках рабочей программы, которая включает сферы сотрудничества по определенным тематикам. Для реализации деятельности по программе, в случае необходимости, Стороны и финансирующая организация подпишут новый договор.

## **Статья 7**

Рабочим языком при осуществлении программ и проектов будет английский, по необходимости будут предоставлены услуги переводчика.

## **Статья 8**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания и заключается сроком на  
т р и г о д а .

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на программы и проекты, осуществление которых начаты Сторонами в рамках настоящего Соглашения.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

Совершено в \_\_\_\_\_ " \_\_ " \_\_\_\_\_ в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, турецком, английском и русском языках, причем все тексты имеют  
о д и н а к о в у ю с и л у .

\_\_\_\_\_  
*За Агентство Республики  
Казахстан по статистике*

\_\_\_\_\_  
*За Государственный институт  
статистики Турецкой Республики*